

Karta przedmiotu

KIERUNEK FILOLOGIA, SPECJALNOŚĆ FILOLOGIA SŁOWIAŃSKA

Wspólnotowy ruch graniczny i administracja celna

studia pierwszego stopnia/profil ogólnoakademicki

| | | | |
|--|-------------------------|---------------------------|--------------------|
| Przedmiot: Współczesna leksyka ukraińska | | Kod przedmiotu: | |
| Przedmiot w języku angielskim: Contemporary Ukrainian Lexis | | | |
| | | | |
| Typ przedmiotu/modułu: | | obowiązkowy | obieralny X |
| Rok: II | Semestr: czwarty | | |
| | | | |
| Rodzaje zajęć i liczba godzin: | | Studia stacjonarne | |
| Ćwiczenia | | 15 | |
| Liczba punktów ECTS: | | 1 | |

Cel przedmiotu

| | |
|-----------|--|
| C1 | Kształtowanie kompetencji komunikacyjnej. |
| C2 | Zapoznanie z leksyką tematyczną z zakresu języka ukraińskiego. |
| C3 | Wykorzystanie poznanej leksyki w typowych sytuacjach komunikacyjnych, kształtowanie umiejętności poprawnego jej stosowania w sytuacjach życia codziennego. |

Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i innych kompetencji

| | |
|----------|--|
| 1 | Posiada wiedzę i umiejętności w zakresie języka ukraińskiego na poziomie A1. |
| 2 | Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności. |

Efekty kształcenia

| | |
|-------------|---|
| | W zakresie wiedzy: |
| EKW1 | Posiada wiedzę szczegółową z zakresu leksyki ukraińskiej, obejmującą zagadnienia tematyczne omawiane na zajęciach. |
| EKW2 | Zna mechanizmy tworzenia struktur gramatycznych języka ukraińskiego z zastosowaniem omawianej leksyki. |
| | W zakresie umiejętności: |
| EKU1 | Poprawnie dobiera i stosuje poznane słownictwo w dialogach, monologach, a także tekstach pisanych w różnych sytuacjach komunikacyjnych w języku ukraińskim. |
| EKU2 | Potrafi porozumieć się w języku ukraińskim, stosując różne techniki w typowych sytuacjach komunikacyjnych, formułuje proste sądy i opinie. |
| | W zakresie kompetencji społecznych: |
| EKK1 | Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, potrafi skorzystać z odpowiednich źródeł wiedzy oraz metod uczenia się. |
| EKK2 | Potrafi pracować w grupie pełniąc w niej różne role. |

Treści programowe przedmiotu

| | | |
|--------------------------------|------------------------|---------------|
| Forma zajęć – ćwiczenia | | |
| | Treści programowe | Liczba godzin |
| ĆW1 | Kuchnia | 2 |
| ĆW2 | Restauracja, kawiarnia | 4 |

| | | |
|------------|-----------------------------|----|
| ĆW3 | Zdrowie i zdrowy styl życia | 6 |
| ĆW4 | Wypoczynek i turystyka | 3 |
| | Suma godzin: | 15 |

| Metody i środki dydaktyczne | |
|------------------------------------|--|
| M1 | Metody aktywizujące (indywidualne i zespołowe), audiowizualne. |
| M2 | Technologie IT (komputer, Internet). |

| Sposoby oceniania | |
|--------------------------|--|
| Ocenianie kształtujące | |
| F1 | Prace cząstkowe w formie pisemnej. |
| F2 | Prace cząstkowe w formie ustnej. |
| Ocenianie podsumowujące | |
| P1 | Ocena semestralna jest wypadkową ocen cząstkowych. |
| P2 | Obecność i aktywność na zajęciach. |

| Obciążenie pracą studenta | |
|---|---|
| Forma aktywności | Średnia liczba godzinna realizowanie aktywności |
| Udział w zajęciach | 15 |
| Praca samodzielna (ćwiczenia gramatyczno-leksykalne wykonywane w domu) | 10 |
| Przygotowanie materiałów do zajęć (praca samodzielna – słownik, Internet) | 5 |
| Suma godzin: | 30 |
| Sumaryczna liczba punktów ECTS dla przedmiotu | 1 |

| Literatura podstawowa i uzupełniająca | |
|--|---|
| | Literatura podstawowa |
| 1 | B. Головка, Л. Паламар, <i>Українська мова. Посібник для іноземців</i> , Київ 2002. |
| 2 | О. Белей, <i>Розмовляєте українською. Підручник української мови</i> , Wrocław 2006. |
| 3 | I. Kononenko, I. Mytnik, E. Wasiak, <i>Słownik tematyczny polsko-ukraiński</i> , Warszawa 2010. |

| Macierz efektów kształcenia | | | | | | | | |
|------------------------------------|---|---|--|---|-----------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|
| Efekt kształcenia | Odniesienie danego efektu kształcenia do efektów zdefiniowanych dla całego programu (PEK) | Stożenie w jakim efekty kształcenia związane są z przedmiotem | Odniesienie danego efektu do efektów specjalnościowych | Stożenie w jakim efekty kształcenia związane są z przedmiotem | Cele przedmiotu | Treści programowe | Metody i środki dydaktyczne | Sposoby oceniania |
| EKW1 | K_W04 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-4 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |
| EKW2 | K_W09 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-4 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |

| | | | | | | | | |
|-------------|-------|-----|--|--|------------|--------|-----|----------------|
| EKU1 | K_U09 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-4 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |
| EKU2 | K_U07 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-4 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |
| EKK1 | K_K01 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-4 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |
| EKK2 | K_K02 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-4 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |

| Formy oceny - szczegóły | |
|--------------------------------|--|
| Na ocenę 2 (ndst) | Nie posiada elementarnej wiedzy dotyczącej zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, nie potrafi wykorzystać jej w sytuacjach komunikacyjnych; Nie ma świadomości złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, nie zna elementarnej leksyki języka ukraińskiego, nie umie zastosować jej w tłumaczeniach; Nie przygotowuje wystąpień ustnych na tematy życia codziennego w języku ukraińskim, nie wykorzystuje poznanej leksyki; Niepoprawnie porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając elementarne błędy, uniemożliwiające komunikację; Nie wykazuje zainteresowania tematem i nie rozumie potrzeby ciągłego uczenia się; Nie jest kreatywny, zamknięty na odmienność kulturową, nie potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemów. |
| Na ocenę 3 (dst) | Posiada elementarną wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi częściowo wykorzystać poznane zagadnienia w sytuacji komunikacyjnej; Ma niewielką świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, zna elementarną leksykę języka ukraińskiego, stosuje je w tłumaczeniach, popełniając liczne błędy; Przygotowuje wystąpienia ustne na niektóre tematy życia codziennego w języku ukraińskim, wykorzystuje poznane leksykę, popełniając liczne błędy gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając liczne błędy, zakłócające komunikację, wykorzystuje niektóre techniki komunikacyjne; W niewielkim stopniu wykazuje zainteresowanie tematem i potrzebę ciągłego uczenia się; Nie jest kreatywny, w umiarkowanym stopniu jest otwarty na odmienność kulturową, nie potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemów. |
| Na ocenę 3+ (dst+) | Posiada elementarną wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać poznane zagadnienia w większości sytuacji komunikacyjnych, popełniając błędy, w niewielkim stopniu zakłócające komunikację; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, zna elementarną leksykę oraz w większości struktury gramatyczne języka ukraińskiego, stosuje je w tłumaczeniach, popełniając błędy; Przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego w języku ukraińskim, w większości wykorzystuje poznane leksykę, popełniając błędy gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając liczne błędy, wykorzystuje niektóre techniki komunikacyjne; Wykazuje umiarkowane zainteresowanie tematem, umiarkowanie rozumie potrzebę ciągłego uczenia się; Jest mało kreatywny, w umiarkowanym stopniu otwarty na odmienność kulturową, nie potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemów. |
| Na ocenę 4 (db) | Posiada szczegółową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać poznane zagadnienia w sytuacjach komunikacyjnych, popełniając błędy, niezakłócające komunikacji; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, w większości zna leksykę oraz poprawne struktury gramatyczne języka ukraińskiego, w większości poprawnie stosuje je w tłumaczeniach; Poprawnie przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku ukraińskim, stosując leksykę i w większości poprawne struktury gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając błędy, niezakłócające komunikacji, wykorzystuje techniki komunikacyjne; Wykazuje zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy; W umiarkowanym stopniu jest kreatywny, otwarty na odmienność kulturową, potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać większość problemów. |
| Na ocenę 4+ (db+) | Posiada szczegółową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać wszystkie poznane zagadnienia w sytuacjach komunikacyjnych, popełniając drobne błędy niezakłócające komunikacji; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, w większości zna urozmaiconą leksykę oraz poprawne struktury gramatyczne języka ukraińskiego, poprawnie stosuje je w tłumaczeniach; Poprawnie przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku ukraińskim, stosując urozmaiconą leksykę i poprawne struktury gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając nieliczne błędy, niezakłócające komunikacji, wykorzystuje różne |

| | |
|------------------|---|
| | techniki komunikacyjne; Wykazuje duże zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy; W znacznym stopniu jest kreatywny, otwarty na odmienność kulturową, potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemy. |
| Na ocenę 5 (bdb) | Posiada szczegółową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać wszystkie poznane zagadnienia w sytuacjach komunikacyjnych; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, zna urozmaiconą leksykę oraz poprawne struktury gramatyczne języka ukraińskiego, bezbłędnie stosuje je w tłumaczeniach; Wzorowo przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku ukraińskim, stosując urozmaiconą leksykę i poprawne struktury gramatyczne; Bezbłędnie porozumiewa się w języku ukraińskim wykorzystując różne techniki komunikacyjne; Wykazuje bardzo duże zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy; W wysokim stopniu jest kreatywny, otwarty na odmienność kulturową, potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemy. |

| | |
|---------------------------------|---|
| Prowadzący zajęcia: | dr Mirosława Kawecka |
| e-mail: | mkawecka@pwsz.chelm.pl |
| Jednostka organizacyjna: | Katedra Filologii Słowiańskiej, Instytut Neofilologii, PWSZ w Chełmie |